

Graduation remarks

Ladies and Gentlemen: Good afternoon. On behalf of the class of September 2017, let me welcome very warmly our distinguished guests, professors and families.

What a great moment to be here with You this memorable day. It is a day of pride and joy for all of us my friends. What a nice end for a story. We all worked very hard to assure a ticket to this event.

It all started by here. It was in this hall that I had my first class in KCGI. I was seated on that first row on your left. After the class, Professor Hasegawa, invited me to the stage. We had a small talk about my background, the Japanese economy etc. When the time came to good bye each other, there was one thing that Professor Hasegawa said and still echoing in my ears. With his Japanese gentleman's smile, He looked at me and softly said: "Welcome to Japan". On my way home, all I was thinking about is the reason why Pr. Hasegawa said "Welcome to Japan". He could have just said welcome to KCGI. This would make more sense to me as a message to be addressed from the president of the school to a new student. But here I am after two years living in Kyoto, I can tell you that every person I met during my stay in Kyoto was indeed considering me a guest of the nation not merely a simple personal guest and it was the same "welcome to Japan" I saw in people's face and people's acts. I don't think that I would have found some other place to learn the sense of welcoming and "Omotenashi" other than Kyoto.

Ibaraki sensei, after my first weeks of classes, I start observing things that are culturally different from where I had been before. But, one behavior astonished me very much. I have seen the professors of KCGI spending long hours working in their offices. The administrative staff members were also working very diligently and performing multiple tasks. You find the same person helping you with your student card in the morning to help you translating a book or finding a book at the library in the evening. This was very hard for my mind to grasp. Well, it took me sometime to figure it out. But it was better late than never. I learnt that the best way to work as a team is to consider your team as your own family. I don't think that I would have found some other place to learn the sense of teamwork other than KCGI. As a student, I was blessed to have been under the care of such a devoted family. From the bottom of my heart, I would like to thank all the administrative staff. All of You without exceptions. You are the pillar of the institution. And, it is really hard to imagine it without you. I was also blessed to be under the supervision of great masters who did not think twice before giving us the support and the supervision we needed. I would especially want to thank Pr. Hasegawa Koichi for his unconditional support and supervision.

Now, I would like to say few words to my classmates. I would like to tell you how fortunate I am to have made your friendship and I wish this friendship grows bigger and bigger. I have learned a lot from you. This ceremony is milestone in our life. And, it is indeed the commencement of it; A life full of success and happiness.

Always, always be the one and the only one.

Thank You very much.

Naili Abdallah

卒業の辞

ご来賓の皆様、先生方、ご家族の皆様、本日、私たちの旅立ちの日にあたり、ご参列いただきありがとうございます。2017年度9月修了生・卒業生を代表して感謝を述べたいと思います。

この記念すべき日に、皆様と共にこの場にあることはなんと素晴らしいことでしょうか。私たち仲間にとって、誇らしく、喜ばしい日です。素敵な締めくくりとなりました。今日のこの式の席に着くために、私たちは皆、一生懸命やってきました。

全てはこの場所で始まりました。このホールで、KCGIにおける最初の授業を受けたのです。私は左手最前列に座っていました。講義の後で、長谷川統括理事長先生が私を壇上に呼んでくださいました。私の経歴や日本経済についてなど、少しばかり話をしまして、帰り際に、先生のおっしゃった一言が、今も私の耳に残っています。あの日本紳士らしい笑顔を浮かべて、私を見ながら優しい声で言われました。「ようこそ日本に」。帰り道に、私はなぜ先生が「ようこそ日本に」とおっしゃったのだろうか、そればかりを考えていました。「KCGIによようこそ」と言われても良かったはずです。私には、学校の統括理事長が新入生にかける言葉としては、その方が自然に思えたのです。

しかし、2年間を京都で過ごした後、この場で申しあげられることは、京都で出会った全ての方が、私を単なる訪問者ではなく、この国が迎えたお客様と見てくださり、同じ「ようこそ日本に」という気持ち、その方々の言葉や行為に見てとれたということです。歓迎と「おもてなし」の心を学ぶのに、京都以上の場所は存在しないことでしょうか。

茨木先生、私は、数週間も過ごすうちに、これまでいた場所との文化の違いを感じる事柄が目についてきました。なかでも、ある行動には、本当に大変驚かされました。KCGIの先生方は、大変長い時間オフィスで仕事をなさっています。職員の方々も、長時間非常に熱心に仕事をされ、様々な業務をこなしていらっしゃいます。朝、学生証の手続きをしてくださった同じ方が、午後には翻訳を手伝ってくださったり、図書館で本を探してくださったりもするのです。私には、考えられないことでした。これら文化の違い全てを理解するには時間がかかりましたが、分からずじまいではありませんでした。チームで何かをする時いちばん良いのは、自分のチームを家族と思うことだと、私は気づきました。そして、家族としてのチームワークを学ぶのに、KCGI以上の場所は見つからないことでしょうか。一学生として、この献身的な「家族」の世話を受けたのはありがたいことでした。一人残らず、全ての職員の方々に、心の底から感謝を述べたいと思います。皆様はこの学校の屋台骨であり、皆様のいない学校は考えられないものです。また、私たちの必要とする援助や指導をためらわずに与えてくださった恩師たちのもとで学べたことをありがたく思っております。なかでも、惜しみなくご援助、ご指導くださった長谷川功一先生に改めて御礼申し上げます。

そして、クラスメイトの皆さんに申し上げます。皆さんと友情を育めたことを大変幸運に思っています。この友情が、今後も大きく育っていくことを願っています。私はこの仲間から多くのことを学びました。

この式典は、私たちの人生におけるマイルストーンです。（英語で卒業式を始まりの時と呼ぶことがあります、）まさにここが私たちの人生、成功と幸福で満ちた人生の始まりの時です。

常に唯一無二の存在であり続けましょう。ありがとうございました。

Naili Abdallah (ナイリ アブダラ)